

～世界から日本へ～

World's Messages



f o r

J A P A N



David, Rio de Janeiro, Brazil

“Be strong.”

強く生き抜いて。

【翻訳：Nozomi】

02



Nesrine, Egypt

“To all the people of Japan,
know that we all **love** you
are play for you!
We want to see you **smile**
again soon!

Love xx”

日本のみなさんへ、

私たちはみんな日本が**大好き**で、
皆さんのために祈っています！

早く**笑顔**を取り戻してください！
愛をこめて

【翻訳：Saki】

03



Ramli Family, Indonesia

“Our thoughts are with you.
Our country was experiencing the
same disaster, so we are really sure
that **two hundreds million people**
in Indonesia thoughtfully send their
sincere prays for people in Japan.
Please be strong and always survive.”

私たちの想いは皆さんと共にあります。

同様の災害を経験した私たちの国
インドネシアで、**2億人**が日本の皆さん
のために心からお祈りしています。

どうか**心を強く**持って生き抜いてください。

【翻訳：Norihide】

04



Mel Romualdez, NYC, USA

"Japan,

the World is with you."



日本 の皆さん、



世界 はあなたの味方だよ。

【翻訳 : Saki】

05



Jearr, Haiti

"From someone who is Familiar with the situation.

COURAGE!

I am from Haiti,
I am also **SURVIVOR.**"

同じような経験をしたものより、

皆さんに **勇気** を!!

私はハイチ出身です。

私もハイチ大地震を乗り越えて、
生きています。

【翻訳 : Izumi/リベラ】

06



Kenta, Santos, Brazil

"Espero que o Japão reaviva o mais cedo possível, e vida diária volta depressa."

スペイン語

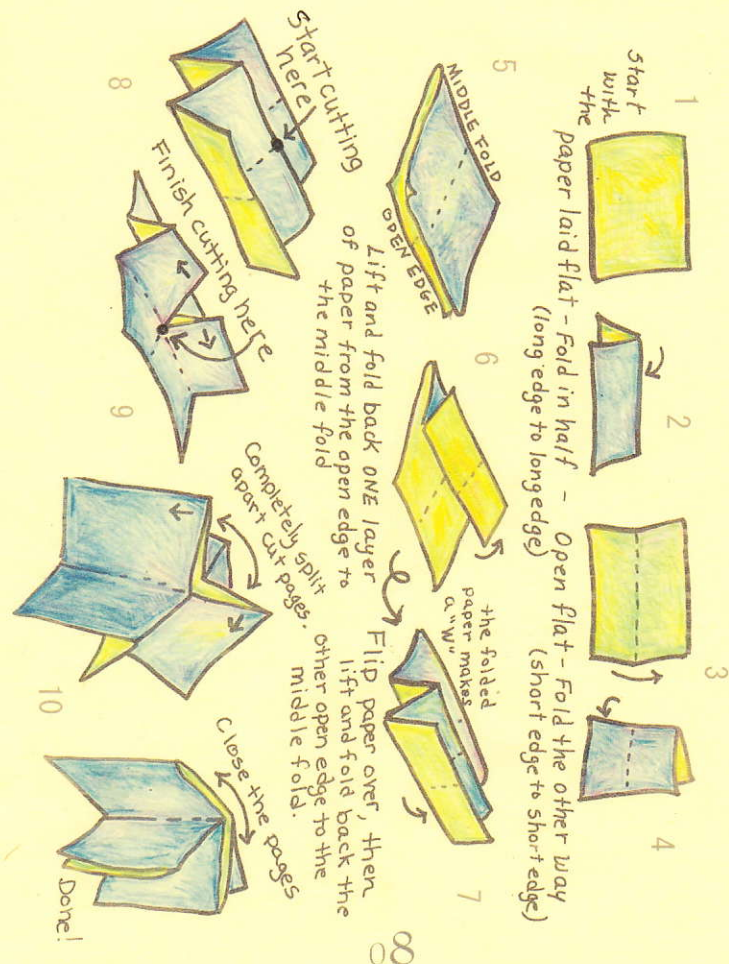
"I hope that Japan will revive as soon as possible, and that daily life will return quickly."

英語

日本が少しでも早く復旧し、元の生活に戻れるように願っています。

【翻訳 : Joke/Nozomi】

07





Jen, IL, USA

"The World loves you so much
Japan, we will help you
through these tough times!

Stay strong, your
friends are here for you.

-Jen, Chicago USA"

世界は日本が大好きです。

私たちはこの困難な時期を乗り越えら

れるよう手助けをします！

心を強く持ってください。

友達として、

あなたをここで見守っています。

(アメリカ、シカゴのJenより)

【翻訳：Pearl】

09



Colin, New Zealand

"From New Zealand, affected by
two earthquakes in the past nine
months, all our thoughts and
prayers are reaching out to the
people of Japan.."

過去9ヶ月間で2つの地震の影響を受けた

ニュージーランドから、

私たちの想いと祈りが

日本人々に向けられています。

【翻訳:Chiko】

10



Dao, Bangkok, Thailand

"My heart goes to everyone in Japan.

Please do not give up hope!!"



私の心は日本の皆さんと共にあります。

希望を捨てないで！！

【翻訳：Tomonori】

11



Edwin, Philippines

"As resilient as we are Pilipinos in
times of crisis. . . .

We believe as Asians that you shall
overcome in a nick of time. . . .

you are a great nation!"

我らフィリピン人も、
幾度もの危機から立ち直りました。

同じアジア人として、

日本はきっとすぐ乗り越える事ができると
信じています。

素晴らしい国なのですから。

【翻訳: Makiko】

12



Debi, USA

"My prayers and thoughts
are with you during this
difficult time.

I can't even begin to
imagine
your experience.

**I wish you optimism
and wonderful out comes!!"**

この困難な時にあるみなさんを想い、
祈っています。

今みなさんがどんな経験をしているのか、
想像さえできません。

みなさんが前向きになり、いいことが
たくさん起こるよう願っています。

【翻訳:Saki】

13



Puteri, Perak, Malaysia

"Be **strong,**

be **safe** and hopefully
everything gonna be just fine.."



強く いて下さい、

無事 でいて下さい、

全ての事がよい方向に向かいますように。

【翻訳 : Yusuke】

14



Hsuan-Kai, NY, USA

"Japanese people have
showed extraordinary
durability and **recovery**
in the past history.

I believe Japan will
stand up again and
show people their energy.
May God Bless Japan!"

歴史を振り返ると、
日本の皆さんは並外れた忍耐強さと
回復力を示してきました。
私は信じています。

日本はまた**立ち上がり**、
人々にその活力を示すことを。
日本に神のご加護を！

【翻訳 : Makiko】

15



Tina, the Philippines

"You're in our thoughts and prayers here
in the Philippines. Despite the tragedy
and what you've lost, we marvel at your
grace, strength and unity.
We know you will rise up and pick up the
pieces. **Be strong!**"

私たちはここフィリピンで日本のことを
想い祈っています。
この惨事の中、多くのものを失いながらも、
思いやりを持ち、強くあり、
団結している皆様に驚嘆しています。

再び立ち上がり、
再建されると確信しています。
強くいてください！

【翻訳: Miyuki/Maiko/Izumi】

16



Edwin, NY, USA

"You are a strong people that have gone through a lot in history. This very horrible disaster is one of many that your people have gone through and like those others in the past, I believe that you will get through it.

I wish you all the best and I know that you will recover from this. I believe in you and I know that many people such as myself are praying and wishing for your safe return to that proud, strong and fantastic culture that you have become and always will be.
Stay strong."

あなたがたは歴史上多くの困難を乗り越えてきた 強い人々です。
このとても残酷な災害はその中の一つ。過去の人々と同じく、
今回も乗り越えられると信じています。
幸運を祈っています。
ここからきっと立ち直れます。私はみなさんを信じていますし、
多くの人々と同じように、
私もみなさんが誇りと、強く素晴らしい文化を無事取り戻し、
この先もそれらを持ち続けてほしいと願っています。
強くいて下さい。

【翻訳：Rachel】

17



Keith, NY, USA

"The people of Japan are the most resilient people on Earth. I am confident that they will make it through this devastating time in history and come out the other end stronger than ever.
All our thoughts and prayers are with you."

日本の皆さんは地球上でも最も
へこたれない人々である。

歴史的に打ちひしがれてしまうような
時であっても、それを潜り抜け、
今までにないほどに強くなると
私は確信しています。

私達全ての想いと祈りは
あなた達のもとにあります。

【翻訳：Sayaka】

18



Eri, NJ, USA

"I am sincerely sorry to hear the disaster. Many American people and my family truly support you.
We hope that your hometown will be restored as quickly as possible and you will go back to normal."

全てを失い、言葉で表現できないほど、心身共に
辛い状況だと思います。
この惨事に、心が痛むばかりです。
私の家族も含め、アメリカでも、大勢の方々が
皆さんの事を、心から応援しています。
少しでも早く復興し、元の生活に戻れるように、
お祈り申し上げます。

【本人訳】

19



Julie, WI, USA

"Sending the people of Japan my thoughts and prayers for a brighter day.
Don't forget that you are not alone. You have friends all over the world and we are sending help.
You will recover and be stronger than ever! Stay strong."

より明るい一日になりますよう、日本の皆様は私の
想いと祈りを捧げます。決して一人ではないという
ことを忘れないで下さい。

世界中の友がついていて、助けようとしています。
みなさんはきっと立ち直り、
そして今までなかったほど強くなるでしょう。

気持ちを強く持って下さい。

【翻訳：Chiyo】

20



Suki Shim, NY, USA
(From Korea)

"This is Suki Shim and am Korean who lives in New York. I'm truly sorry for what has happened to your country. I can't say I know how you feel 100%, yet can understand what kind of situation you are all experiencing.

I saw many articles about how Japanese are patriotic and disciplined even though facing big tragedy. I want to let you know so many people in America and Korea are very inspired by Japan, and definitely think your country will overcome it all.

Please raise your heads and continue to show the world there is hope and take care. You are all special.

Sincerely
Suki Shim"

21

(韓国語 : 原文)

안녕하세요.

미국 뉴욕에 거주하고 있는 심숙희입니다. 제가 할 수 있는건 없고 그저 작게나마 이렇게 일본 국민들에게 얼마나 놀라워하고 영감을 받고 있는지 말씀 드리고 싶어서 이렇게 글을 올립니다. 일본이 얼마나 어려움에 처해있고 힘든지 100% 공감은 못하지만 얼마나 슬프고 힘든지 어느정도는 느낄 수 있습니다.

한가지 말씀드리고 싶은것은 신문기사를 매일 읽으면서 느끼는건데 일본인들이 얼마나 애국자인지 얼마나 깔끔하고 교육을 잘 받으신 분들인지 알겠더라구요. 어려운 상황 속에서도 남의 대한 배려심도 느껴지고요.

그러한 태도가 지금 전세계를 슬렁거리게 하고 있습니다. 어려운 상황 속에서도 전 세계에 교훈을 주고 영감을 주고 있다는 사실을 꼭 잊지마시고, 꼭 극복하시리라 믿습니다.

앞으로 화창한 미래를 꿈꾸고 있는 어린 아이들에게 끝까지 "희망"을 주시기

바라면서 힘내세요!!!!

심숙희 올림.

22

私は、ニューヨーク在住の韓国人、Suki Shimと申します。このような惨事が日本に起きてしまったことを、大変残念に思っています。今みなさんが感じていることを100パーセント理解できるとは言えませんが、今みなさんがどのような状況にいるのかを想像することはできます。

多くの記事が、このような惨事に直面しているにもかかわらず、日本の方々が愛国心を持ち、そして自制心のあるふるまいを続けている、と報じているのを目にしました。アメリカや韓国にいる多くの人々が、日本のみなさんに気持ちを奮い立たされ、日本がこの局面を乗り越えると強く信じていることをみなさんに知ってもらいたいです。

どうか顔を上げ、日本に希望があるのだということを世界中に示して下さい。そして、どうかお体に気をつけて下さい。みなさんは特別な存在なのですから。心をこめて。

【翻訳 : Saki】



Zhang, NY, USA

"希望一切都能快点好起来！
大灾后能有平安和大福！"

早く復興できますよう願っております。

この大きな災害の後に安らぎと幸せが戻りますように。

【翻訳 : Pearl】

23



Matthew, NY, USA

"I can't imagine what you've been through. All I can offer is good luck and my condolences. Never give up. No matter how bad it seems, you'll get through this, and the rest of the world will be there to help. You're never alone. This group is proof of that."

皆さんが経験したことを想像することもできません。

私が今できることはお悔やみを伝えることと、

皆さんの幸運を祈ることです。

どうぞあきらめないでください。

どんなに状況が悪く思えても、きっとこれを乗り越えることができます。

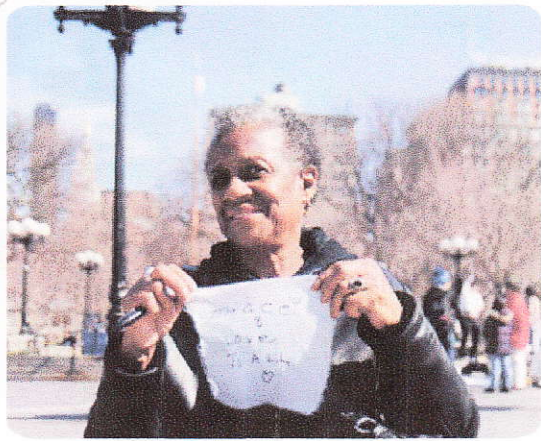
世界中の人々が皆さんを助けるためにここにいます。

皆さんは一人ではありません。

ここにメッセージを残している人々がそれを証明しています。

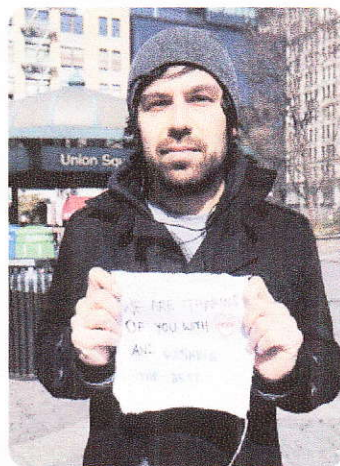
24

【翻訳 : Chiko】



*Peace &
Love to
All*

みなさんに
平和と愛を



We are thinking
of you with
hope and
wishing the
best.

希望をもって
みなさんを想い、
祈ってます。

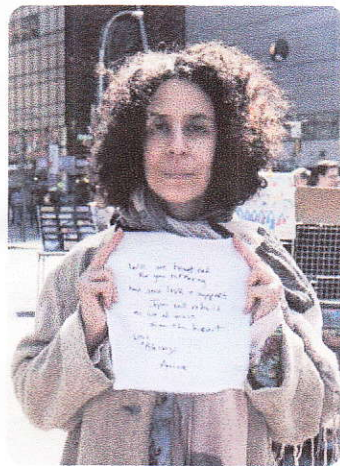


To all the People of Japan -
I send my wish for peace and for
healing.

With love to you
GAMBATTE!!

日本にいるすべてのかたへ、
私の平和と癒しへの祈りを
送ります。
愛をこめて、
バメラ・レネ NYより
がんばって!!

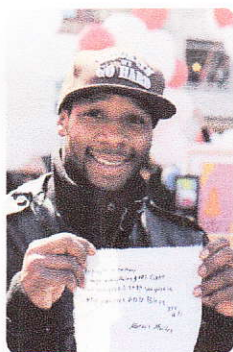
25



We are heart sad for your
suffering and send
love + support.
Japan will rebuild as
we all must.
From the heart.

みなさんの苦しみを心の底
から悲しく思っています。
愛と声援を送ります。
わたしたちがみな
そうであるように、
日本も立ち直れます。
心から。
愛と慈悲をこめて。
アニース

26



Hello, to all my friends in my
beloved Japan. We will rebuild
after evil comes great good.
Never be defeated. My prayers
are with you. Avril

親愛なる日本のみなさん、
こんにちは。悲惨なことが訪れたあ
とはすばらしいものを再建します。
負けないでください。
みなさんのことを
祈っています。 アブリル

Tomorrow is a brighter day.
All our wishes for a brighter,
happier tomorrow.

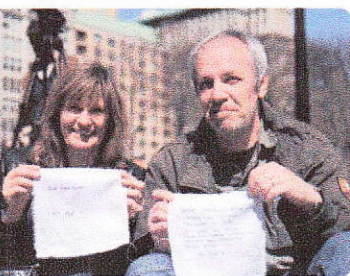
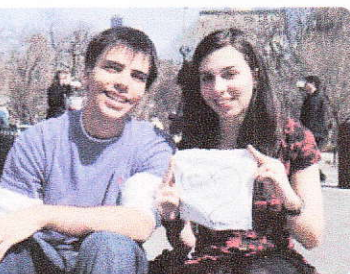
明日はもっと輝く。より明るい、
幸せな明日を祈っています。
希望

Ganbate Japan!

SKI NIHON forever!

がんばって日本!
好き 日本 ずっと!

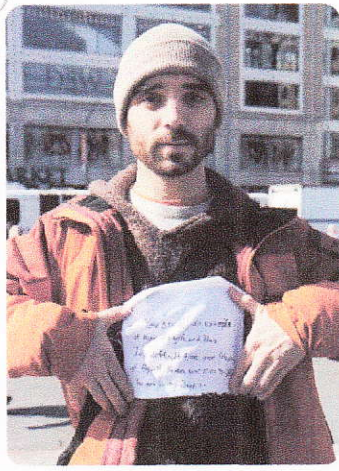
27



-Hope- Japan Love Faith Stay
strong Family Fast recovery
We love you forever in our heart
We are one-with-you always
Peace Strength

We are with you!
一希望一 日本 愛 信強くあれ
家族 早い復興 みなさんの
ことがずっと心から大好きです。
私たちはひとつ あなたとともに
いつも一つ 平和 強さ
皆さんと主にあります。

28



You are all an example of hope, strength, and peace. In a difficult time, your integrity of spirit shines ever more brightly. You are in my prayers.

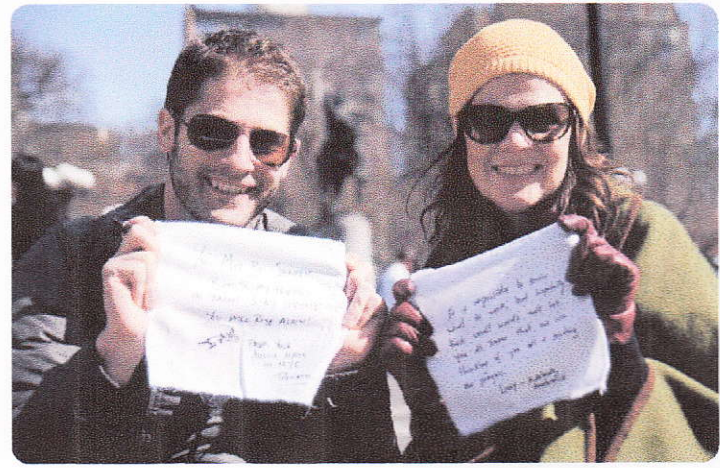
みなさんは希望、強さ、平和の象徴です。困難なとき、その統一された精神はより一層輝きます。みなさんのことを祈っています。



Keep being so courageous. You are the bravest

勇気をもちつづけてください。みなさんはもともと勇敢な人たちです。

29



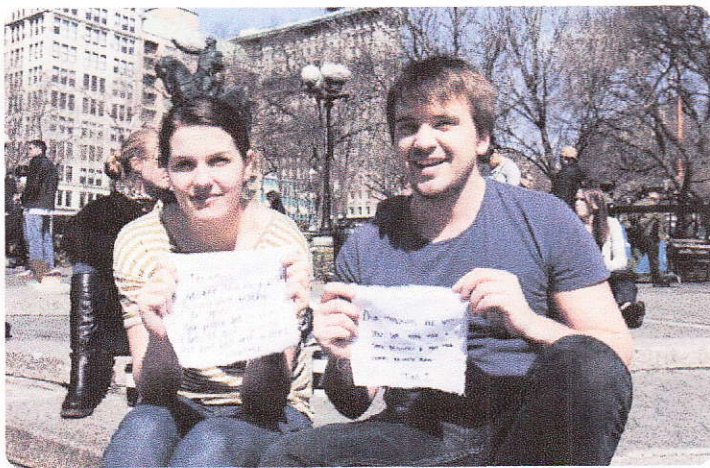
You may be shaken, but to my friends in Japan, stay strong, you will rise again! From your aussie mate in NYC, Renato

動揺しているかもしれませんが。でも親愛なる日本のみなさん、強くいてください。再び立ち上がります！

It is impossible to know what to write, but hopefully these small will let you know that we are thinking of you all + sending our prayers.

何と書いていいかわかりませんが、この小さなことばたちによって、私たちがみなさんをを想い、祈っているということが伝われば嬉しいです。

30



Japan, we are thinking and hoping and wishing for you. Your people are so brave. I am so sad. Sending love and best wishes. Johanna

日本、私たちはあなたのことを考え、祈っています。あなたのところにいる人たちはとても勇敢です。私はとても悲しいです。愛と幸せへの願いを送ります。ヨハンナ

Our thoughts are with you. We hope for a safe recovery & may your country re-unite again. Tim

私たちはみなさんのことを考えています。安全な復興と、みなさんが再びひとつになることを願っています。ティム！

31



<http://hopeforjapan.jp/>

世界から
World + Japan
日本へ
Message for
1000
JAPAN
のメッセージ

<http://jequake1000msgs.net/>

32